



## Notas bibliográficas

---

*Nuevos estudios sobre las lenguas americanas.*

Tal es el título de la obra que ha publicado nuestro con-  
socio el doctor Pablo Patrón. Consta de cerca de 400 pági-  
nas y tiene 98 figuras; la impresión, hecha en la casa Brock-  
haus, de Leipzig, es magnífica.

Publicado por resolución del Congreso en dos idiomas,  
castellano y francés, el libro recién llegado, que es el tomo  
primero, comprende la tercera parte de la introducción de  
la obra fundamental. En esa introducción el doctor Patrón  
plantea así el problema:

“Me propongo demostrar en esta obra el origen súmer-  
o-asirio de las lenguas quechua y aimará del Perú primiti-  
vo, habladas aún por los indígenas de este país y de Boli-  
via”.

“No son ellas un caso aislado, pues el dominio é influen-  
cia ejercidos en el continente por las lenguas semíticas, la  
súmera y sus afines, no se encierran dentro de esos límites.  
Por el contrario, larga y penosa investigación me ha ense-  
ñado que muchas del Nuevo Mundo les deben su existencia;  
y que ellas, de vocabulario súmero-semítico, que no siempre  
han conservado intactas las radicales de esta última proce-  
dencia, que han fundido sus elementos mixtos formativos  
en los moldes de los idiomas aglutinantes y polisintéticos,  
tienen analogías y semejanzas muy especiales, reveladoras

ya de su contacto, ya de su parentesco más ó menos lejano. Esta aseveración es fruto del estudio que he llevado adelante, así de las gramáticas como de los vocabularios de los lenguajes americanos. Apesar que, por falta de escritura en casi todos estos pueblos, he carecido de los preciosos datos suministrados por la historia y vida de las lenguas, sin embargo por el cotejo y filiación de su mecanismo gramatical y de sus vocablos, creo haber llegado á alcanzar resultados nuevos y útiles para la lingüística americana”.

Luego analiza la formación de los pronombres de tercera persona y de los numerales en más de ciento veinte lenguas, haciendo su filiación sumérica; estudia el mito de la tempestad, extendido en todo el suelo americano, conviniendo al lector de la paridad que tiene con la teogonía caldea y, por último, escoje de todos los idiomas analizados un grupo de palabras de saltante semejanza con las voces mesopotámicas.

En la teoría del doctor Patrón, teoría bastante conocida, no sólo hay novedad indiscutible al atribuir el origen señalado á las lenguas de este continente, sino que introduce en el estudio de ellas un factor de importancia suma: los valores fonéticos de la escritura, valores iconomáticos cuya lectura puede hacerse con clave sumérica.

Tal es el juicio, meramente superficial, que puede hacerse de esta magra obra. Para decir algo que pudiera representar aceptación ó rechazo de esos estudios, se necesita una suma de conocimientos especiales, cuya carencia nos impide dar una razón detallada de los complejos y múltiples problemas planteados por el doctor Patrón en las páginas de su libro.

Sin embargo, las apreciaciones generales subsisten: la obra representa un alto y honroso exponente de la cultura de nuestro país y ella evidencia los conocimientos vastísimos y la clara intuición de nuestro consocio en los trabajos lingüísticos.

Toca á los críticos y especialistas en la materia, juzgar en su armazón íntima el intrincado edificio que una perse-

verancia admirable ha levantado en el árido campo de las lenguas patrias.

*Santo Toribio.—Obra escrita con motivo del tercer centenario de la muerte del santo Arzobispo de Lima, por Monseñor Carlos García Irigoyen, individuo de número del Instituto Histórico. tomo IV. Inéditos del archivo de Sevilla (I) Lima, 1906.*

328 páginas de texto y 4 de índice.

Quedando en prensa el III volumen de esta obra, destinado á contener documentos inéditos sobre Santo Toribio, existentes en el archivo arzobispal de esta ciudad, ha aparecido el IV conteniendo los que el autor ha hecho copiar de los que se conservan en el archivo de Sevilla, interesantes por demás.

Entre los documentos en este volumen contenidos, hay una minuciosa y extensa relación hecha al Soberano de las labores del Concilio Provincial, celebrado en Lima en 1583, en que pide se provean algunos puntos tocantes al bien de los indios. Entre estos puntos considera de suma importancia el establecimiento de colegios para hijos de caciques, medida que sólo se puso en ejecución casi cuarenta años más tarde, durante el gobierno del Virrey Príncipe de Esquilache.

En otros documentos, el Santo Prelado dá cuenta al Consejo de Indias de la visita que ha practicado en su Arzobispado y de las cosas que necesitan remedio; y se querella contra el Virrey Toledo por la escasez de curas en los pueblos de indios y contra los obispos que tomaron parte en el Concilio Provincial.

Esperamos con vehemente deseo los demás tomos de documentos que nuestro consocio Monseñor García Irigoyen tiene anunciados.

C. A. R.